

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
<b>Herausgeber:</b>	Schweizer Hotelier-Verein
<b>Band:</b>	15 (1906)
<b>Heft:</b>	8: x
<b>Anhang:</b>	Beilage zu No. 8 der Schweizer Hotel-Revue = Supplément au no. 8 de la Revue Suisse des Hôtels

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Der 1. März

ist der erste diesjährige Termin für die Bestellung von

Verdienstmedaillen  
(Breloques und Brochen)

für Angestellte mit 5 oder mehrjähriger Dienstzeit.

Der Versand findet am 20. März statt.

Diejenigen Mitglieder, welche hievon Gebrauch machen wollen, werden hieftlich ersucht, dies vor dem 1. März dem Zentralbüro anzugeben, worauf ihnen der bezügliche Prospekt nebst Bestellschein umgehend zugesandt wird.

Basel, den 3. Februar 1905.

Für das Zentralbüro:  
Der Chef: Otto Amster.

Le 1<sup>er</sup> Mars

est le premier terme de cette année pour la commande de

Médailles de mérite  
(Breloques et Broches)

aux employés comptant 5 ou plus d'années de service.

L'expédition aura lieu pour le 20 mars.

Ceux de MM. les Sociétaires qui désirent en faire usage sont priés de s'annoncer avant le 1<sup>er</sup> Mars au Bureau central, qui leur parvient par retour du courrier le prospectus et le bulletin de commande.

Bâle, le 3 Février 1905.

Pour le Bureau central:  
Le Chef: Otto Amster.

## Ecole professionnelle

de la

Société Suisse des Hôteliers  
à Cour-Lausanne.

Les inscriptions pour le prochain cours annuel, durant le 1<sup>er</sup> Mai 1906 au 15 Avril 1907 seront reçues

jusqu'au 31 Mars.

Pour le règlement contenant les conditions d'admission ainsi que pour toute autre correspondance s'adresser à la Direction de l'Ecole hôtelière à Cour-Lausanne.

Pour la Commission de l'Ecole:  
Le président: J. Tschumi.

Fachliche Fortbildungsschule  
des  
Schweizer Hotelier-Vereins  
in Cour-Lausanne.

Anmeldungen für den vom 1. Mai 1906 bis 15. April 1907 dauernden Jahreskurs sind bis 31. März einzureichen.

Für Reglements mit Aufnahmsbedingungen sowie für alle weiteren Korrespondenzen sich zu adressieren an die Direction de l'Ecole hôtelière à Cour-Lausanne.

Für die Schulkommission:  
Der Präsident: J. Tschumi.

## Die Schweiz und der Automobilismus.

Unter dem Beisitz des Hrn. Bundesrat Ruchet, Chef des Departements des Innern, versammelten sich am 15. ds. im Hotel Bellevue in Zürich die Delegierten des Schweizer Hotelier-Vereins, des Schweiz. Touring-Clubs und des Schweiz. Automobil-Clubs in 3. Sitzung, um über die zu treffenden Massnahmen zu beraten, die zu einer möglichst einheitlichen Regelung des Automobilverkehrs zu führen geeignet erscheinen.

Aus den Voten des Hrn. Bundesrat Ruchet geht hervor, dass seinerzeit die Aufstellung des gegenwärtigen interkantonalen Konkordates mit grossen Schwierigkeiten verbunden gewesen ist, dass aber in der Praxis das Konkordat sich nicht daran bewährt habe, wie man es erwartet. Eine einheitliche Regelung der Frage, soweit es gewisse brennende Punkte betrifft, hält Herr Ruchet nicht für unmöglich. Unter diesen figuriert in erster Linie die Vereinheitlichung der Strafen. Der Fremde kann sich nicht leicht in die Verhältnisse unseres Landes mit seinen 25 Republiken hineindenken und es sollte deshalb an dem so verschiedenartig gestalteten Strafsystem zuerst der Hebel angesetzt werden. Der Fremde aber hält ein Konkordat für ein Gesetz, wovon es in Wirklichkeit weit entfernt ist. Das Strafmaß variiert gegenwärtig zwischen Fr. 10–1000, teilweise mit Gefängnis. Einzig der Kanton Waadt hat eine einheitliche Strafe von Fr. 10.

Herr Ruchet sieht zwar voraus, dass das zu Erringen nicht beim ersten Anruf der Kantone gelingen werde, aber mit etwas Ausdauer werde man schliesslich doch zum Ziele gelangen und verspricht er, nach dieser Richtung hin sein Möglichstes zu tun; diese Frage interessiere ihn umso mehr, da er auch seinerzeit für das Zustandekommen des Konkordats gewirkt habe. Er werde im April eine Konferenz der Vertreter der Kantone einberufen. Auf jeden Fall empfiehlt es sich, von den Kantonen nicht zu viel auf einmal zu verlangen und für das, was man vorerst erreichen wolle, sich Zeit zu nehmen. Als ein auf später zu verzeichnender Gegenstand wurde von Hrn. Ruchet die Anregung betreffend Nationalisierung der Strassen I. Klasse bezeichnet. Es wurde hierauf die für das Departement des Innern bestimmte Eingabe verlesen und von der Versammlung bestätigt.

Auch inbezug auf das Minimum der Fahrgeschwindigkeit glaubt man eine Vereinheitlichung erzielen zu können. Die gesamte Automobilfrage werde genau dieselbe Phase durchmachen müssen, wie seinerzeit die Velofrage. Die Schweiz habe allerdings ein erhöhtes Interesse, die Automobilfrage zu erledigen, nicht nur des Fremdenverkehrs wegen, sondern auch deshalb, weil unser Land inbezug auf die Automobil-Fabrikation eine bedeutende Stellung einnehme. Es wurde dann noch hervorgehoben, dass nun auch der Kanton Thurgau dem Konkordat beigetreten sei, sodass nur noch Uri und Graubünden demselben fernbleiben.

Die oben erwähnte Eingabe an das Departement des Innern befindet sich nebenstehend.

►►

## La Suisse et l'automobilisme.

En la présence de M. le Conseiller fédéral Ruchet, Chef du Département de l'Intérieur, se sont réunis le 15 courant, à l'Hôtel Bellevue à Zurich, les délégués de la Société suisse des hôteliers, du Touring-Club suisse et de l'Automobile-Club suisse, en troisième séance pour discuter les mesures qui seraient les plus appropriées pour arriver à une réglementation uniforme de l'automobilisme.

Des déclarations de M. le Conseiller fédéral Ruchet, il ressort que le concordat intercantonal actuel avait été lié à de grandes difficultés lors de son élaboration, mais que dans la pratique le concordat n'avait pas donné ce qu'on en attendait. M. Ruchet ne considère pas comme impossible une réglementation uniforme de la question en ce qui concerne certains points brûlants.

Parmi ceux-ci figure en première ligne l'uniformité des contraventions. Le voyageur étranger ne peut pas facilement se faire à l'organisation de notre pays avec ses 25 républiques, et il faudrait tout d'abord porter la cognée à notre système de punitions si diversement établi. L'étranger considère le concordat comme une loi, tandis qu'en réalité celui-ci est loin d'être une. L'application de la peine varie actuellement de 10 à 1000 francs, dans certains cas avec emprisonnement. Seul le canton de Vaud a une contravention uniforme de 10 francs.

M. Ruchet prévoit cependant que le but à atteindre ne sera pas dès la première démarche à faire un peu de patience sur les cantons, mais qu'avec un peu de patience on arrivera au but, et il promet de faire tout son possible dans ce sens; cette question l'intéresse d'autant plus, qu'il en son temps travaille à la création du concordat. Il a promis à cet effet de convoquer une conférence des représentants des gouvernements cantonaux dès les premiers jours d'avril. En tout cas, il est à recommander de ne pas

demander aux cautions trop à la fois, et de consacrer le temps nécessaire aux choses que l'on cherche à obtenir. M. Ruchet estime que le projet de nationalisation des routes de 1<sup>re</sup> classe doit être renvoyé à plus tard. Lecture fut ensuite donnée de la pétition au Département de l'Intérieur, laquelle fut approuvée par l'assemblée.

On espère également obtenir un accord sur le minimum de la vitesse. Toute la question de l'automobilisme devra passer par la même phase que celle par laquelle ont passé les vélos, et la Suisse a certainement un très grand intérêt à résoudre cette question des automobiles, non seulement à cause du mouvement des étrangers, mais aussi parce que notre pays prend un rang important dans la fabrication des automobiles. Il est ensuite annoncé que le canton de Thurgovie vient d'acquiescer au concordat, si bien que les cantons d'Uri et des Grisons sont les seuls qui n'y ont pas encore adhéré.

►►

## Pétition

adressée au Département fédéral de l'Intérieur par la Société suisse des hôteliers, le Touring-Club suisse et de l'Automobile-Club suisse au sujet

## du règlement de l'automobilisme.

Le règlement concordataire de la circulation automobile et cycliste adopté par 22 gouvernements cantonaux sur l'initiative du Département fédéral de l'Intérieur, tout en constituant un progrès réel et incontestable, a soulevé dans la pratique de très nombreuses réclamations, notamment de la part des touristes étrangers. La raison en est que le manque d'uniformité dans l'application du dit règlement dans les différents cantons a donné lieu à certains abus relevés et exagérés par la presse sportive étrangère. La conséquence en a été la mesure prise par les Automobile-Clubs étrangers le 18 décembre 1905 à Paris, de conseiller à leurs sociétaires et amis d'éviter de voyager en Suisse. C'est en d'autres termes le boycottage de notre pays par une catégorie de touristes appartenant aux classes privilégiées de la société.

Sans nous exagérer la portée de cette décision, nous la considérons comme regrettable pour le bon renom de la Suisse, d'autant plus que les reproches qui nous sont adressés sont en grande partie fondés.

Un examen approfondi de la question nous a donné la conviction que le seul moyen de remédier à cette situation serait que le Département fédéral de l'Intérieur voulût bien prendre l'initiative de convoquer de nouveau les représentants des gouvernements cantonaux afin d'examiner avec eux la possibilité d'uniformiser en Suisse l'application du règlement concordataire et de prendre quelques mesures complémentaires.

Voici les principaux points sur lesquels nous attirons l'attention du Département fédéral de l'Intérieur:

1<sup>o</sup> Il est désirable que de nouvelles et pressantes démarches soient faites auprès des cantons non-concordataires pour les engager à accéder au concordat.

2<sup>o</sup> Aux abords des localités populaires, des écrans prescrivant une allure très modérée à tous les véhicules doivent être placés en évidence et les agents de la force publique doivent exercer dans ces endroits un contrôle de la circulation qui offre toutes les garanties nécessaires à la sécurité des usagers de la voie publique.

3<sup>o</sup> Les agents chargés de la police de la circulation doivent recevoir des instructions élémentaires sur le mécanisme et la direction des automobiles, afin de faire disparaître chez ces représentants de l'autorité certaines préventions et certaines erreurs d'appréciation des vitesses. La création d'agents cyclistes est vivement recommandée.

4<sup>o</sup> Les agents chargés de la police de la circulation doivent être munis d'un signe apparent dont l'exhibition faite avec autorité soit considérée comme un ordre de faire halte, ou tout au moins de ralentir de façon à pouvoir entendre toute injonction du représentant de la force publique.

5<sup>o</sup> Aucune contravention ne doit être dressée par un agent si celui-ci ne se trouve pas sur la route. Il doit être visible du contrevenant et lui signifier immédiatement la contravention par écrit.

6<sup>o</sup> En cas de refus de stopper de la part du conducteur d'un véhicule, il y aura lieu d'appliquer des peines très sévères et uniformes. Le conducteur ne pourra jamais alléguer qu'il n'a pas vu ou pas compris le signe de l'agent.

7<sup>o</sup> La participation des agents de police au produit des amendes ayant dans la pratique donné lieu à des abus regrettables relevés et exagérés par la presse étrangère et qui ont eu pour conséquence les mesures d'interdiction prises par les sociétés automobilistes, doit être entièrement supprimée.

8<sup>o</sup> Les gouvernements cantonaux, considérant que les usagers de la route ont besoin

en Suisse d'une éducation nécessitée par l'intensité de la circulation, doivent instituer dans les écoles des leçons d'usage de la route, notamment en ce qui concerne les différents signaux, l'éclairage, l'obligation de tenir sa droite, de dépasser à gauche, etc., etc.

Vu la difficulté d'apprécier la vitesse kilométrique, et considérant la supériorité des véhicules automobiles sur les véhicules à traction animale au point de vue de la souplesse et de la facilité de s'arrêter instantanément, il y a lieu de modifier comme suit les paragraphes 2 et 3 de l'article 9 du règlement concordataire:

Dans les localités habitées, sur les routes de montagne, sur les ponts, passages, rues étroites et partout où des écrits placés par les autorités locales le prescrivent, les conducteurs d'automobiles devront observer l'allure imposée aux véhicules à traction animale et ne devront pas dépasser celle d'un cheval au trot.

Nous sommes convaincus, Monsieur le Conseiller fédéral que si vous voulez bien user de votre haute influence auprès des gouvernements cantonaux pour obtenir d'eux d'adhérer à une nouvelle conférence, nous arriverons, grâce à votre intervention, à une amélioration sensible et immédiate d'un état de choses dont le maintien causerait à la Suisse un préjudice moral et matériel très apprécié.

## Le droit à la grande route.

Du Dr. G. Brennwald, avocat, Zurich.

Les grandes routes sont aujourd'hui, du moins en Europe, presque sans exception des voies de communication publiques. Cet emploi public a été jusqu'ici réglé par les lois spéciales de chaque Etat. Pour autant qu'aucune mesure d'exception n'est prise explicitement par l'Etat, la grande route appartient à tout le monde. Chacun doit s'y trouver sur un pied d'égalité absolue. Tout individu a le droit de profiter de ce moyen de communication, qu'il s'en serve comme piéton ou cavalier, vélocipédiste ou automobiliste.

Ce principe, aujourd'hui incontestable, heurte de front les obstacles que l'on veut dresser devant quelques-uns au nom de je ne sais quelles mesures préventives. Le piéton n'a pas le droit de dire au cavalier: „Règle ta marche d'après la mielle. J'étais là avant toi.“ Le cavalier lui non plus ne peut invoquer des droits d'ancienneté vis-à-vis du vélocipédiste et en fin de compte de l'automobiliste. La grande route est publique et destinée à tous ceux qui veulent en faire usage, pour autant naturellement que des lois spéciales ne la ferment à la circulation.

Le temps verra d'ailleurs naître sans cesse de nouveaux moyens de locomotion. Lorsqu'un nouveau venu a conquis sa place au soleil, il n'a pas à régler sa marche sur celle de ses devanciers. Ce sont ces derniers, au contraire, qui dans l'intérêt de la circulation générale doivent laisser passer l'autre sans trop froncer les sourcils.

Tout moyen de locomotion a droit à l'existence, quelle soit la date de son invention ou de son apparition dans le monde. Il ne sert de rien de s'opposer à ce principe. Un nouveau moyen de transport qui réalise d'immenses progrès sur ses devanciers se montrera toujours plus fort que l'hostilité soulevée par son apparition et brisera tous les bâtons que l'on jettera dans ses roues.

Voyez le vélocipède. A-t-il assez fait crié; s'en est-on assez moqué? Ne l'a-t-on pas traité de calamité publique? Ne devait-il pas bannir toute la poésie de la grande route? Or le vélocipède est maintenant entré dans les mœurs. Eh bien, l'automobile lui aussi, malgré tous les obstacles et toutes les oppositions, fera la conquête du monde. Ce n'est plus, à l'heure actuelle déjà, un simple amusement ou un objet excentrique et sans utilité pratique. Le gros public même reconnaît les prodigieux avantages de ce nouveau mode de locomotion, le public du moins qui veut bien se placer au point de vue pratique et utilitaire.

A côté de l'organe naturel de la locomotion chez les individus, à côté de la traction animale ou de la force musculaire appliquée à une machine, le monteur mécanique constitue une force nouvelle, une quatrième grande puissance. L'homme seul d'abord, aidé de l'animal ensuite, du vélocipède plus tard, et enfin voici l'automobile.

Il n'est pas besoin d'être grand diplomate pour savoir que les grandes puissances ne vivent en paix qu'au prix de concessions mutuelles. La compréhension et le respect des intérêts d'autrui est la condition nécessaire de la vie en société. Pourquoi l'automobile ne pourrait-elle pas prouver les services qu'elle peut rendre à la civilisation? Pourquoi, de parti pris, la considérer comme l'abomination de la délosion? Le remède qui apaiserait le conflit actuel entre l'automobilisme et le public est tout trouvé. C'est quelque chose de très simple qui s'appelle: le bon sens. Bon sens de la part de chacun.

D'un côté, on s'abstiendra de mesures d'exception même légales. Ces dispositions injustifiées en vertu même de leur nature ne peuvent être appliquées longtemps et finissent toujours d'ailleurs par n'être plus du tout observées. On n'agira plus l'automobiliste par des procédés vexatoires et arbitraires, par de ridicules contraventions, réelles ou prétendues; on ne le considérera plus comme un objet d'explotation privée ou communale; on le laissera poursuivre sa route sans tracasseries inutiles.

De l'autre côté, le chauffeur gardera une attitude correcte, ne commettra jamais d'excès de vitesse, toujours dangereux pour le public. Je connais un chauffeur qui met sa gloire à laisser distancer dans une rue populeuse sa 60 HP par les hardeilles de nos cochers de fiacre. Je suis persuadé que ce chauffeur-là a plus fait pour la cause de l'automobilisme auprès du public que le plus grand champion sportif.

Allure très modérée dans les contours, un mot aimable et rassurant aux piétons effrayés, leur éviter autant que possible les éclaboussures de boue, voilà autant de moyens qui à la longue rétabliront la paix entre l'automobiliste et le public.

Un touriste raisonnable doit savoir tenir compte tout d'abord des circonstances locales du pays qu'il traverse. Suivant les régions pendant des lieues et des lieues vous ne rencontrerez pas une âme. Vous pouvez déclencher alors votre troisième ou quatrième vitesse; ailleurs au contraire la circulation est intense; là, c'est une autre affaire, vous devez modérer votre allure. C'est ce que tant de chauffeurs étrangers ne comprennent malheureusement pas. Habituis à parcourir dans d'immenses plaines des routes désertes et tirées au cordeau, ils oublient facilement que la situation chez nous est toute différente. Ils devraient se rappeler qu'ils parcourent un terrain accidenté, sinueux, qu'on ne peut embrasser entièrement du regard et, partant, dangereux pour eux et surtout pour les autres.

Une assemblée, composée de délégués de l'Automobile-Club suisse, du Touring-Club et de la Société des hôteliers s'est réunie il y a quelque temps à Zurich pour discuter des voies et moyens propres à obtenir une réglementation uniforme et satisfaisante pour tous de la circulation en Suisse des automobiles. Un des participants, un des premiers hôteliers de la Suisse, automobiliste et propriétaire, a démontré d'une manière très intéressante que l'automobilisme était envisagé d'une manière toute différente suivant les contrées.

Là où l'automobilisme ne fait tort ni aux gains, ni aux prérogatives de la population, il soulève peu d'opposition. Mais il n'en est plus de même au contraire, là où le bétail par exemple est à proximité de la grand' route. Pour un paysan une pièce de bétail est un capital, souvent même toute sa richesse. Une blessure,

une frêve peut avoir des suites fort graves, et l'on comprend l'anxiété du paysan lorsqu'il voit filer près de son bétail une de nos machines. Le chauffeur ferait bien de se rappeler aussi que les tourbillons de poussière que soulève sa machine rendent immangeable pour le bétail le fourrage avoisinant la grande route. C'est là qu'il faut chercher la raison profonde de l'aversión du paysan pour l'automobile. On évitera donc autant que possible cet inconveniencé par une allure normale qui aura en outre l'avantage de ne pas déteriorer la chaussée.

C'est un fait caractéristique que, malgré la composition hétérogène de l'assemblée en question, tous les représentants étaient convaincus de la justesse des vues qui leur avaient été exposées.

Un mot, à ce propos, en faveur de la "Ligue contre la poussière" formée à l'instigation du Touring Club suisse. Il faudrait que ses efforts fussent couronnés de succès. Jusqu'à aujourd'hui les expériences tentées pour combattre la poussière n'ont pas été seulement satisfaisantes, mais très encourageantes. Avec une dépense relativement minime on peut en effet aujourd'hui obtenir une route vierge de toute poussière. La dépense est petite en effet si l'on veut bien prendre garde que l'application du procédé courant supprime tout ou partie des travaux ordinaires d'entretien. Il faut espérer que la Ligue verra le nombre de ses adhérents augmenter sans cesse. C'est le seul moyen pour elle de devenir plus puissante; le sacrifice qu'elle exige de ses membres est minime et est amplement compensé par les services rendus à la communauté.

Il faudrait que la bonne volonté et les efforts de tous ceux, qui dans le camp exposé ont du bon sens, fussent mieux connus. L'on pourrait alors mettre ordre à tous ces abus dévenus en Suisse intolérables. Si l'on veut bien suivre la voie que nous avons indiquée, toutes les calamités dont on charge aujourd'hui les automobiles disparaîtront peu à peu.

Il faut espérer que ces malheurs concordats intercaïtaux seront remplacés avant longtemps par un règlement fédéral. C'est lui qui devrait régler la circulation des automobiles. Une fois établi, il n'accordera plus, espérons-le, aux polices locales d'infimes borguades le droit de régler la vitesse permise et leur ôtera leur droit de prise sur le portefeuille des automobilistes.

Il est à souhaiter aussi qu'il s'établisse un arrangement international, renseignant le chauffeur sur le maximum de vitesse toléré dans la contrée parcourue. Il serait facile d'utiliser dans ce but les écritures qui maintiennent déjà le renseignement sur les distances kilométriques.

On est loin, je le sais, de réaliser la devise "Vivre et laisser vivre!" Il ne faudrait pas cependant dépasser certaines limites. N'a-t-on pas l'été dernier emprisonné des gens qui, à

l'entrée d'un village, avaient commis le crime d'avertir un chauffeur d'avois à ralentir. Dans certains endroits, il faut le dire bien haut, les contraventions ont donné lieu à une spéculazione véritable, et il est temps qu'un état de choses semblable prenne fin. Qu'on se le rappelle, ces pièges systématiquement tendus à l'automobile disparaîtront avant l'automobile lui-même. Notre pays est trop petit pour résister longtemps à la marée montante du progrès. L'opposition est enragée encore, je le sais, mais nous en viendrons à bout. Je songe ici au boycot, un peu puéril d'ailleurs, de la Suisse par les automobile-clubs étrangers. Il avait été exprimé à Paris déjà, sous une forme un peu moins tranchante. Il est vrai que dans certains milieux en Suisse cette mesure a été célébrée comme une victoire, et l'on n'y a pas vu un acte de représailles. Nous sommes persuadés d'ailleurs que le nombre des automophobes diminuera chaque jour jusqu'à ce qu'enfin les derniers, souffrant de leur isolement, se rallieront à leur tour.

L'automobile a cessé de servir uniquement au plaisir d'un nombre restreint de privilégiés de la classe aisée. On reconnaît de jour en jour davantage l'importance pratique du véhicule automobile aussi bien pour le transport des personnes que pour celui des marchandises et on l'utilise toujours plus. Je ne veux rappeler ici que les services d'automobiles qui mettent en communications les endroits les plus retirés avec les centres du trafic plus considérables. Et c'est précisément nous, Suisses, qui devrions nous garder, dans l'intérêt de notre commerce comme dans celui de notre industrie, d'envisager cette question par le petit côté. Tant que l'automobilisme s'est identifié avec le sport, la production principale des voitures automobiles a été dans les mains de la France; aujourd'hui qu'il est entré dans la période d'utilisation pratique, l'Allemagne et l'Italie sont devenues les concurrents les plus redoutables. Nous ne pouvons nous contenter de suivre la réalisation de ces faits en spectateurs impasibles, pour la bonne raison que la Suisse, par suite de sa situation politique internationale, est éminemment propre à la production. Si nous comptons en outre avec la réputation établie des fabriciens de machines suisses, nous serons facilement amenés à reconnaître que l'industrie automobile est destinée plus que tout autre à devenir pour notre pays une nouvelle source importante de revenus.

Cette manière de voir vient-elle à se frayer un chemin, nos anti-automobilistes ne refuseront alors plus à l'automobile, à cette "quatrième grande puissance", le droit à l'usage de la route, et ce n'est point trop à contre-cœur, on peut l'espérer, qu'ils feront, en faveur de notre commerce et de notre industrie, le sacrifice de leurs préjugés.

(„Automobil-Revue“)

— nur ächt, wenn direkt von mir bezogen — schwarz, weiß u. farbig v. 95 Cts. bis Fr. 25.— p. Metz — platt, gefreit, farciert, gemüsiert. Damäfte etc.

Seiden-Damäste v. Fr. 1.30—Fr. 25.—

Selden-Baskleider p. Störe " 16.80—" 85.—

Foulard Seide bedruckt " 95 Cts.— 5.80

p. Metz

## Kleine Chronik.

**Luzern.** Der neue Saloon-Dampfer Schiller ist am 17. Februar von Stapel geladen.

**Adelboden.** Die Direktion des neuerrichteten Hotel National wurde Herrn Georges Balsiger, zurzeit Leiter des Bad Flüelen, übertragen.

**Bern.** Die Direktion des Hotel National ist von Herrn H. Lindemann, gewesener Oberkellner des Hotel Bellevue im Genf, übernommen worden.

**Berlin.** Im Alter von 57 Jahren ist Herr Wilhelm Beau, Besitzer des Hotel de France, Vorsitzender des Vereins Berliner Hotelbesitzer.

**Locarno.** Die Drahtseilbahn zum Madonna del Sasso ist letzte Woche kollaudiert worden und wird am 4. März dem Betrieb übergeben werden.

**Thunersee.** Es wird das Projekt einer Schmalspurbahn Spiez-Faulenseebad-Kratigen-Aeschibüelen aufgestellt, natürlich nur mit Saisonbetrieb.

**St. Moritz-Bad.** Die Gemeinde St. Moritz beschloss einstimmig, gemäss Konzession das Kurhaus St. Moritz zu dem von der Schatzungskommission bestimmten Preise an sich zu ziehen.

**Frutigen.** Die hier konstituierte Gesellschaft für den Bau des Majestic Palace Hotels will hant „Ober-Volkstum“ nicht etwa im Genfersee bauen; das neue Haus soll vielmehr in Cimiez bei Nizza entstehen, wo ein Terrain für zirka 1 Million Franken erworben wurde. Die Hoteliers von Montreux bewecken damit jedenfalls eine stete enge Führung mit der Riviera einzuleiten, die durch Eröffnung der Simplonlinie umso wertvoller erscheint.

**Luzern.** Die englische Gesellschaft für Polytechnic Chalets Seelberg bei Luzern betreibt und verleiht ein wunderschönes Wohngebäude mit 6 Toren. Aufenthaltsraum, vergrössert die Geblüthkeiten darunter, dass von Frühling bis zu 300 Bettbetten zur Verfügung stehen. Bisher konnten 180 Personen in Seeburg untergebracht werden. Der Überschuss wurde bisher jeweils in den Hotels der Stadt versteckt.

**Interlaken.** Am 20. ds. brach im Turm, der die beiden Hotels, Victoria und Jungfrau, verbindet, Feuer aus, das jedoch auf den östlichen, vor 5 Jahren neu erbauten Flügel mit dem Turm beschränkt werden konnte. Der Verwaltungsrat hat beschlossen, unverzüglich den Wiederaufbau des Hotel Victoria an Hand zu nehmen. Der östliche Teil der Brandruine wird niedergelegt, um einem Neubau Platz zu machen. Mit der Restaurierung des an Mittelbau angeschlossenen Flügels glaubt man bis zur Saison fest zu sein. Das Originale an dem Flügel ist zur Saison ebenfalls fertig und einen Anstrich erhalten, der ihn von den übrigen Gebäuden wenig unterscheiden wird. Auf diese Weise wird dem Betriebstrieb 1906 nichts mehr im Wege stehen.

## Salon-Eröffnungen.

**Luzern:** Hotel Schwanen & Rigi, 1. März.

**Menaggio:** Hotel Viktoria, 20. Februar.

**An die tit. Inserenten!** Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert.

# „Henneberg-Seide“

Verlangen Sie  
Preisliste  
No. 90.

## Fastnachts-Artikel

Illustr. Katalog  
No. 96  
soeben erschienen.

Franz Carl Weber  
Spezialhaus  
für  
Spielwaren  
**Zürich**



MAISON FONDÉE EN 1811.  
**BOUVIER FRÈRES**  
NEUCHATEL.  
SWISS CHAMPAGNE.  
Sé trouve dans tous les bons hôtels suisses.  
HORS CONCOURS (membre du jury)  
EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

## Hotel- und Pension-Verkauf.

Familienverhältnisse halber werden an einem blühenden Luftkurort Graubünden, nahe der Bahn, mit Post, Telegraph und Telefon und mit einem Sommer- und Winterkur- und Sportplatz eng verbunden: 1) ein kleineres Hotel mit Zubehör und 2) ein Gasthaus mit Bierhalle, beide bis jetzt mit nachweisbar bestem Erfolge betrieben, aus freier Hand verkauft. Zu No. 2 gehört eine Wasserkraft von ca. 12 H.P., sowie ein Fleischtröcknungsgebäude. Auch kann Wiesenboden (zu Bauplätzen geeignet) dazu abgekauft werden.

Für nähere Auskunft wende man sich sub Chiffre **Z 45 Ch** an Rudolf Mosse, Chur.

1312 (M. B. 19)

## Zu verkaufen gut frequentiertes Hotel I. Ranges

in Bezirkshauptort der Ostschweiz, an schönster bestegener Strasse und Wochemarktplatz gelegen, mit komfortabel, bestegerichteten Fremdenzimmern, grossem und kleinem prächtigen Saal, Restauration, Gas- und elektrisches Licht. Jährlich ca. 170—200 Hochzeiten. Ferner gehören zum Objekt schöner Garten und etwas Land, grosse Pferdestallung und Remise. Überaus günstige Kaufgelegenheit. Anzahlung Fr. 30.000.— Agenten gänzlich ausgeschlossen. Nähere Auskunft erteilt:

**O. Steiner, Geschäfts- und Versicherungsbureau,  
Kaltbrunn, St. Gallen.** (64)

## Sofort zu verkaufen aus Gesundheitsrücksichten Liqueur- & Mineralwasser-Fabrik

mit Weinhandlung, nebst prächtigem Wohnsitz, an verkehrsreichster, vorzüglichster Lage, grosse, schöne Keller- und Lagerräume, Hofraum, prächtiger Pferdestallung, Wasser- und Gas-Einrichtung, Laden-Magazin, zu jedem Zweck dienlich, auch geeignet für Fruchthandlung. Eisenbahngelände direkt zur Fabrik. Sehr günstige Kaufgelegenheit. Zum ausnahmsbessigen Preis von Fr. 92.000.— Anzahlung ca. 35—40.000 Fr.

Agenten ausgeschlossen. Nähere Auskunft erteilt:

**O. Steiner, Geschäfts- und Versicherungsbureau,  
Kaltbrunn, St. Gallen.** (65)

Vins fins de Neuchâtel  
**SAMUEL CHATENAY**  
Propriétaire de Neuchâtel 22  
SEPT MÉDAILLES D'OR ET D'ARGENT  
Prix des Concours Internationaux  
MEMBRE DU SYNDICAT NEUCHATELOIS DES ENCAVEURS  
GRAND PRIX PARIS 1900  
Marque des hôtels de premier ordre  
Dépôt à Paris: V. Pidier, au Chatel Suisse, 41 rue des Palais Champs Elysées  
Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC.

## Hotel-Praxis.

Man wünscht 16-jährigen, der III. Sekundarschulklasse mit gutem Erfolg zu entlassenden, kräftigen Sohn in allen aufeinanderfolgenden Fächern der Hölterie bestehende ca. zweijährige praktische Lehre durchmachen zu lassen. Antritt bis ca. 1. Mai a. c.

Offertern mit Bedingungen von Jahresbetrieben (vorausgewiese aus Zürich, Luzern etc.) befördert unter Chiffre **H 63 R** die Exped. ds. Bl.

**Secrétaire-Comptable,**  
sérieux, capable, experimenté et parlant bien les langues, âgé de 28 à 32 ans, est demandé pour une maison de premier ordre en Italie pour le mois de mai prochain. Place à l'année. Inutile de postuler sans de très bonnes références.  
Adresser les offres détaillées avec photographie, copies de certificats et prétentions de salaire sous chiffre **H 46 R** à l'administration du journal.

**Stütze.** Gebildetes Fräulein, gesetzten Alters, in Sprachen (franz., deutsch, englisch und etwas italien.), Klavier und Gesang gründlich gebildet, im Hauswesen u. Kindererziehung erfahren, sucht Vertrauensposten in nur feinen Hotel. Beste Zeugnisse und Ref. Offertern sub **H 266 R** a. d. Exp.

Familienverhältnisse halber ist ein in bestem Gang sich befindendes

**Hotel 2. Ranges mit eigenen Soolbädern**  
und ca. 50 Betten an sehr frequentiertem Kurort unter günstigen Bedingungen zu verkaufen. Anzahlung Fr. 30—50.000. Uebernahme auf die Saison 1906. Agenten verbieten. Offertern unter **H 47 R** an die Exp.

## Hexenmeister?

Der „Hexenmeister“ ist für Hotels, Restaurants etc. unentbehrlich, da er anerkannt der einfachste und zuverlässigste Apparat zur Vervielfältigung von Menus etc. ist. Kein Rollen der Abzüge, kein Verlieren der Schrift. Schriften und Zeichnungen verschiedenfarbig. 2500

— Prospekte gratis und franko.

Generalvertretung für die Schweiz:

Hch. Ammann-Schmid, Basel, Byfangweg 10

## Wäscherei-Einrichtungen für Hotel- und Grossbetrieb

in nur erstklassiger, tadeloser Ausführung liefern

## STUTE & BLUMENTHAL, LINDEN bei Hannover.

Prima Referenzen. Prospekte und Voranschläge sowie jede wünschenswerte

Auskunft bereitwillig durch die Vertreter. ZAG 863

E. Schiess-Müller, St. Gallen Ingenieur Neidhardt, Genf für die deutsche Schweiz. für die französ. Schweiz.

## Waschmaschinen-Seife „OLIVIA“

gemahlene grüne Olivenölseife

gibt die vortheilhafteste Lauge für Waschmaschinen und macht dieselben tadellos funktionieren.

Beziehbar durch unsern Generalvertreter:

J. Lustenberger-Kronenberg, Luzern. Handels- und Fabrikvertriebungen.

Ferner empfehlen wir für Hotel-Wäsche unsere vorzüglichen Salmiak - Terpentin - Seifenpulver „Mignon“ Kernseifenpulver Prima Silberglanzstärke, Marke „Matrose“ Flüssiges Waschblau, Marke „Matrose“.

Chemische Industrie A. G., Luzern. Spezialfabrik für Wasch- und Glätte-Artikel.

27 Junges Ehepaar, durchaus geschäftstüchtig, sucht für sofort

## Gérance od. Direktion

eines mittelgrossen Hotels oder Pension eventuell auch Pachtübernahme. Offerten unter Chiffre H 2488 R an die Expedition ds. Bl.

## Seltene Gelegenheit!

### Prima Hotel II. Ranges

Jahresgeschäft, in grosser Stadt der franz. Schweiz, sicheres Geschäft, sehr bekannt, von Geschäftsreisenden und Familien besucht, ist sehr preiswürdig zu übergeben. Tüchtige, ernste Fachleute mit ca. 80—100 Mille können brillanten Erfolg erzielen. Geschäftserichterung durch Rat und Tat. Agenten verboten. Diskretion Ehrensache.

Offerten unter Chiffre H 54 R an die Exped. ds. Bl.

## Personal-Anzeiger.

### Offene Stellen \* Emplois vacants

Für Verstandsmügler: Erstmalige Insertion . . . . . Fr. 2.—  
Jede immunterbrochene Wiederholung . . . . . 1.—  
Für Nichtmügler: Erstmalige Insertion . . . . . 3.—  
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . 1.—  
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen nicht enthalten.

Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabreicht.

Bureau-Gehülfen. Postbote aus guter Familie, im Hotel wohnend, als Bureauangestellten in kleines Hotel ersten Ranges gesucht. Vertrauenspost. Jahresstelle. Zeugnisse. Photographic. Referenzen erhalten mit Gehaltsansprüchen erbeten. an Postfach 330 Arosa. (262)

Chef de réception pour Hotel des Indes in Haag gesucht. Zeugnisse und Photographic erbeten. (259)

Chef de cuisine de prem. force, capable, sérieux, économie est demandé pour hotel important. Capacité d'entrée en main. Envoyer demande de salaire, certificats, Chiffre 235.

Chef-Chefchauf. Gesucht auf 1. April, in grosse frische Ernährungsanstalt der Ostschweiz, eine tüchtige, bestempelhafte, selbständige, Chefchauf, bei hohem Salär. Jahresstelle. Gehaltsansprüche, Zeugnisse und Photographic erbeten. Ch. 269

Cuisinier, capable, économique, bon caractère, est demandé pour 2 ou 3 mois à la montagne. Chiffre 201

Cuisinier-volontaire. Bon hôtel de Montreux demande un jeune cuisinier, capable en tout français, comme volontaire à côté d'un chef, pendant deux mois, et après ce temps, restant suivant arrangement. Envoyer au plus tôt. Envoyer certificats, Chiffre 231

Gesucht nach Graubünden, für Sommersaison 1905: 1 Lin-Gére; 1 Zimmermädchen; 1 Sekretär-Volontär (muss gelernt Kellner sein). Zeugnisschriften. Photographic sowie Angabe des Alters u. der Gehaltsansprüche erbeten. Ch. 466

Gesucht in Hotel I. Ranges im Engadin: eine tüchtige, energische, jüngere Frau, die ein Büro für einen kleinen Koffer, mit hübscher Handschrift, perfekt kennt, und entsprechendes Gehalt anspricht. Ein Sekretär, der drei Hauptaufgaben tüchtig und mit solider, kräftiger Casseroller. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Ch. 290

Gesucht für Café-Restaurant eines Sommerschlösses: 1. Profekte Kellnerin und eine Officegouvernante. Für alle neuen Kleider der Carrerie machen will. Ferner ein Kellnerlehrling (3jährig). Lehrzeit. Referenzen. Photographic und Altersangabe erbeten. Ch. 294

Gesucht für Sommerresidenz, in Hotel am Thunersee: Ein tüchtiger, junger Kellner, der ein Büro für einen kleinen Koffer, mit hübscher Handschrift, perfekt kennt, und entsprechendes Gehalt anspricht. Ein Sekretär, der drei Hauptaufgaben tüchtig und mit solider, kräftiger Casseroller. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Ch. 292

Gesucht für Sommerresidenz, in Hotel am Thunersee: Ein tüchtiger, junger Kellner, der ein Büro für einen kleinen Koffer, mit hübscher Handschrift, perfekt kennt, und entsprechendes Gehalt anspricht. Ein Sekretär, der drei Hauptaufgaben tüchtig und mit solider, kräftiger Casseroller. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Ch. 294

Gesucht für Grand Hôtel Kaiserhof in Bad Neuenahr: eine tüchtige, erfahrene Etagen-gouvernante, drei Sprachen. Eintritt Mitte März. Salär nach Übereinkunft; ferner eine Kaffeekochin. Offerten an A. Kocher, Hôtel de France, N. C. (222)

## Personen- & Warenaufzüge

liefert als Spezialität

J. Ruegger, Maschinenfabrik, Basel

## Hoteldirektor

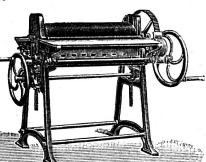
gesucht m. Einlage von Fr. 25—30,000, die sicher gestellt werden, für Jahresgeschäft besseren 2. Ranges in grösserer Stadt der franz. Schweiz. Das Hotel könnte von demselben später auf eigene Rechnung übernommen werden. Nur tüchtige Fachleute können berücksichtigt werden. Offerten unter Chiffre H 60 R an die Exp.

Le Bulletin Suisse de pêche et pisciculture donne chaque mois, outre une série d'articles intéressants la pêche en général, une quantité de recettes et conseils pratiques. Ce journal devrait se trouver dans tous les Hôtels et Pensions fréquentés par les amateurs de pêche. Abonnement frs. 3.— par an. Spécimens gratuits à l'Imprimerie Attinger, Neuchâtel. 1308 (HB 67)



J. SALBERG, Bahnhofstrasse 72, zur Werdmühle.  
Gleichzeitig Inhaber der Firma 280  
J. BLEULER, Tapetenlager, Zürich.  
Vornehmste und grösste Auswahl.

EDUARD MEYER, Hofflößerant  
Maschinenfabrik, BAMBERG.



Sämtliche Maschinen sind nach eigenem, gesetzlich geschützten Patent auf Grund langjähriger praktischer Erfahrung hergestellt und können nur gegen eine Gebühr von 10% der Anschaffungswert verkauft werden.

Prof. J. F. Vogelsang's  
(A168) Internationales 2885  
Institut  
Villa Mon-Désir  
Payerne (Waadt)

Schneide, sichere Methode zur Erforschung des Französischen, Englisches, Italienisches, Spanisches, Russisches, Musik, Maschinenschreiberei, sowie sämtliche Handelsfächern.

Vorbereitung für Handel, Bank- u. Hotelfach, Post-Examen. Grosser Park u. Spielplätze. Tennis. Ueber 100 Referenzen. Mässige Preise. Prospekt gratis vom Direktor J. F. Vogelsang.

Gesucht in Zentralschweiz: ein tüchtiger Sekretär-Kassier, einer Chefs de rang à Comptoir, einer Kellnerin, einer Kellnerin, einer Kellnermeister, eine Etagen- und Lingereigouvernante. Zeugniskopien und Photographic erbeten. Chiffre 207

Gesucht für ein grösßeres Schwarzwaldhotel I. Ranges, per Anfang Mai: 1 tüchtige Haushälterin, seriöse Person, gewissenhafter Alters: 1 Fräulein für Buffet u. Office; Käferköche, Küchenmädchen, eine Kellnerin, eine Kellnerin, Concerierge. Zeugniskopien und Photographic erbeten. Chiffre 207

Bureau für technische Anlagen und Maschinenwesen.

Gesucht auf Hotel II. Ranges: ein tüchtiger Sekretär-Kassier; eine Chef de cuisine, eine Saillenröscher und ein Zimmermädchen. Jahresstelle. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 162

Gesucht auf die Sommersaison, nach Moritz: 1 ganz tüchtiger Restaurationschef, 1 Hotelchef, 1 Person für Personal, 2 Officemädchen, 3 Zimmermädchen, 3 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugniskopien und Photographic erbeten. Chiffre 151

Gesucht auf kommende Saison: eine tüchtige, der Hattippe gehörige Sekretärin; auf 15. März: jungerer, gewandelter Portier-Conducteur. Zeugniskopien und Photographic erbeten. Chiffre 181

Gesucht auf Hotel II. Ranges auf Ende Mai: 1 tüchtiger Sekretär-Kassier; eine Chef de cuisine, eine Saillenröscher und ein Zimmermädchen. Jahresstelle. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 162

Gesucht auf die Sommersaison, nach Moritz: 1 ganz tüchtiger Restaurationschef, 1 Hotelchef, 1 Person für Personal, 2 Officemädchen, 3 Zimmermädchen, 3 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugniskopien und Photographic erbeten. Chiffre 151

Gesucht auf kommende Saison: eine tüchtige, der Hattippe gehörige Sekretärin; auf 15. März: jungerer, gewandelter Portier-Conducteur. Zeugniskopien und Photographic erbeten. Chiffre 181

Gesucht auf Hotel II. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Kellner, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für grosses Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für grosses Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

Gesucht für Hotel I. Ranges am Vierwaldstättersee: 1 Kellnerin, 1 Concerierge, 1 Lingère, 1 Officemädchen, 1 Zimmermädchen, 1 Saillenröscher, 1 prima Gläterin, 1 Lingère, 2 Wäscheleiterinnen, 1 Kellnerin, 1 Concerierge. Zeugnisschriften und Photographic erbeten. Chiffre 290

# Principale wie Angestellte

## Offene Stellen \* Emplois vacants

Fortsetzung. — Suite.

**Wascher.** tüchtiger, gesund und streng sauber, gesuchte Jahresstellung Fr. 1. Station. Offerten mit Angabe der Lohnansprüche an Hotel Bayrisch Hof, Lindau I. B. (229)

**Immerkellner.** Gesucht für ein gehobenes Hotel, die Saisonzeit mit recht tüchtiger, sollte Oberkellner, der Hauptgeschäften mächtig. Photographic und Zeugniskopien erbeten. Chiffre 239

**Immermädchen.** einfach, reinlich, deutsch und franz. sprechend, im Zimmerdienst bewandert, findet gute Jahresstelle in Haus II. Ranges der deutschen Schweiz. Chiffre 288

**Chiffrebriefe von Plazierungsbureaux werden nicht befördert.**

**Les lettres chiffrées des bureaux de placement ne sont pas acceptées.**

## Stellengesuche-Demandes de places

Schweiz Ausland  
Erstmalige Insertion . . . . . Fr. 2.—  
jede ununterbrochne Wiederholung . . . . . 1.—  
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.  
Vorauszahlung (Postmarken) erforderlich.  
Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Österreich und den Schweizerischen Eidgenossenschaften.  
Nachzustellen ist die Insert-Chiffre beizutragen.  
Belegnummern werden an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

## Bureau & Réception.

**Bureau.** Jeune homme, Suisse français, diplômé de l'École des Hôtels, 2 ans de pratique comme secrétaire-volontaire, cherche place dans hôtel, où il aurait l'occasion de faire ses études. Les offres à C. C., poste restante Evian-les-Bains (France). (1314) A10

**Bureau-Reserveur.** gewusst, zuverlässig, perfekt deutsch, engl. und etwas ital., mit allen Bureauarbeiten vertraut, wünscht Saisonstelle. Chiffre 225

**Bureau-Reserveur.** älter, der 4 Hauptsprachen mächtig, firm in der Buchführung, kautionsfähig, mit besten Referenzen, zum 1. Mai oder später. Chiffre 109

**Chef de réception-Directeur.** fachkundig, im Besitz von C. prima Referenzen in gleicher Eigenschaft, sucht Sommer- oder Jahres-Engagement. Chiffre 975

**Chef de réception-Directeur.** junger, voller Erfahrung, mit Frau, auf kommendes Frühjahr Jahres- oder Saisonstellung. Offerten unter Chiffre Z. X. 1748 an Rudolf Moos, Zürich. (1305) M. B. 11

**Chef de réception-Direktor.** z. Zt. in erstkl. Hause in Süden tätig, sucht auf Frühjahr Jahres- oder Saisonstellung. Chiffre 235

**Chef de réception-Kassier-Direktor.** Schweizer, 29 Jahre alt, gut präsentierend, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit Kaufm. Bildung und in sämtlichen Teilen der fachlichen Arbeit sehr geübt, sucht Sommer- oder Jahresstelle. Chiffre 140

**Direktor-Chef de réception.** Süddeutscher, junger, erfahren Fachmann, 31 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit prima Referenzen, als Direktor in erstl. Hause Italiens tätig, sucht auf Kommend. Frühjahr Saison. off. Jahresstellung. Ch. 286

**Directrice-secrétairess.** Jeune dame (renou), actuellement dans le Mali, de toute compétance dans la banane, bien versée dans la réception et des arrangements, connaît à fond les usages et coutumes de ce pays, et possède tout ce qu'il faut pour secourir le directeur d'une maison de tout prem. ordre à Paris ou en Italie. Réferences sérieuses. Chiffre 301

**Kassier-Chef de réception.** Schweizer, 23 Jahre alt, mit prima Referenzen, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle. Chiffre 680

**Secrétaire-caissier.** Suisse, Engadine, 23 ans, cheuvre en général pour le 1er mars. Allemand, français, italien et anglais à perfection (romanche), notions de l'espagnole, belle écriture, écrit aussi à la machine. Réferences commerciales de première ordre. Ecrite à: W. T. 29 Domman Street, Plessisley, London W. (10)

**Secrétaire-caissier.** connaissance les 3 langues, honnête, très expérimenté dans tous les services et possédant les meilleures références, demande position dans un hôtel de premier ordre, de préférence à l'année. Chiffre 208

**Secrétaire.** Junger, strebsamer Mann, 22 Jahre, perfekt, in den 4 Hauptsprachen perfekt und mit dem Hotelfächer in jeder Hinsicht vollkommen vertraut, sucht Sonnengagement, event. Hotelgäste, als Sekretär und dann als Commis. Prima Referenzen. Gef. Offerten unter: K. k. Gebr. Frères, Str. Chiastowne 23, Neapel. (125)

**Secrétaire-Kassier.** mit mehrjähriger Praxis, 20 Jahre alt, im Deutschen, Französischen und Englischen perfekt, sowie flottes Gedächtnis, gute Kenntnis der Steuerpflicht und des Maschinenschreibens, sucht Stelle. Chiffre 1

**Secrétaire-Kassier.** Erfahrener Hotel-Buchhalter sucht Saison- oder Jahresstelle. Korrespondent perfekt in den vier Hauptsprachen, gut in Reception. Beste Referenzen. Chiffre 39

**Secrétaire-ohr. Saalvolontär.** Netter, junger Mann, 19 Jahre alt, sehr verständig, Hotelversorger, sucht Volontärsstelle in der Schweiz, Sprachen oder Küchen, in gutem mittelpfrossenen Ausse. Sprach und französisch sprechend, sucht eine gute Kenntnis in Steuerpflicht, Schreibmaschine u. Buchhaltung. Ch. 948

**Secrétaire-Volontär.** Ein Connaisseur von 22 Jahren, deutsch und franz. perfekt in Wort und Schrift, mit Kenntnissen in der englischen und italien. Sprache, sucht baldigst Stelle als Secrétaire-Volontär. Chiffre 300

**Secrétaire.** Gehobtes Fräulein, 31 Jahre, deutsch, franz. und etwas englisch sprechend, im Hotelbewandert, mit Hotelbehörde vertraut, sucht für die Sommersaison Stelle als Secrétaire oder Kassierin. Chiffre 249

**Secrétaire-Haushalterin.** Seriöse Tochter, vier Hauptsprachen mit Reaktion und sämtlichen Hotelarbeiten ganz vertieft, wünscht eine sehr schickere und geschäftige Kenntnis eines Hauses. Würde auch schuldbare Führung übernehmen. Beste Zeugnisse und Referenzen. Chiffre 182

**Secrétaire-Volontär.** Junge Tochter aus guter Familie, deutsch, franz. und englisch sprechend, Kenntnisse der Buchführung (Kolumnensystem), sucht Stelle als Secrétaire-Volontär. Chiffre 299

**Parenti sommeller.** Jeune homme de la Suisse française, cherche à se placer comme filiale dans maison de prem. ordre. Chiffre 232

**Fille de saine.** Une jeune fille sérienne, parlant couramment les deux langues und connaissant à fond le service de saine, desire place dans un bon hôtel de la Suisse. Certificats et photographie à disposition. Chiffre 66

**Kellner-Volontär.** Ein auf Osteria der Schule entlassener Jungling aus achtbarer Familie, welcher sich dem Hotelgeschäft widmet, gebildet, in dessen Art Hotel, der franz. Sprache, mit dem Hotelservice gleichzeitig zu erlernen weiß, sucht gleich noch weiter in der franz. Sprache auszubilden. Einführung Aufang oder Mitte Mai. Chiffre 291

werden hiemit dringend ersucht, nicht konvenierende Offerten möglichst bald an den Absender zu retournieren und zwar direkt, nicht durch unsre Vermittlung.

Die Expedition.

## \* Cuisine & Office. \*

**Oberkellner.** sprachenkundig, mit der Buchführung vertraut, gegenwärtig im Süden in Stellung, sucht Engagement für Mai. Am liebsten Vertraienstellung in gutes Hotel, Chiffre 766

**Oberkellner.** der vier Hauptsprachen und der Buchführung bewandert, angewinklich Geschäftsführer im Süden, sucht Engagements für kommende Saison. Chiffre 746

**Oberkellner.** Schweizer, 32 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht für kommende Frühjahrssaison Zwischenstelle bis Juni. Chiffre 108

**Oberkellner.** 27 Jahre alt, die 3 Hauptsprachen sprechend, dienstlich, grosse, angenehme Erscheinung, sucht Stelle in erstem Hause, für kommende Saison. Jahresengagement bevor. Chiffre 112

**Oberkellner.** 27 Jahre alt, Würtemberger, sucht Stellung für Sommer 1906. Gegenwärtig als solcher tätig im Süden. Chiffre 69

**Oberkellner.** 28 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, sehr baldigst Stellung. Chiffre 197

**Oberkellner.** senior, urpfeindlicher Fachmann, 29 Jahre alt, der vier Hauptsprachen und der Buchführung vollkommen mächtig, bestempelten, sucht Sommer- oder Jahresstelle. Ch. 178

**Oberkellner.** Schweizer, 36 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, z. Z. in gleicher Eigenschaft tätig in Hotel ersten Ranges in St. Moritz, sucht passendes Engagement für Sommer- oder Jahresstelle. Adresse: K. P., poste restante St. Moritz. (188)

**Oberkellner.** tüchtiger, seriöser Oberkellner, verheiratet, in ungekündigter Stellung in erster Hotel Englands, wünscht wegen Todesfall des Besitzers, gestützt auf prima Zeugnisse, eine Stelle in einem großen Hotel, per Saison oder Jahreszeit. Chiffre 871

**Oberkellner.** 28 Jahre alt, tüchtig und erfahren, der vier Hauptsprachen mächtig, z. Zt. im Süden, mit prima Jahresgeschäft. Chiffre 15

**Oberkellner.** Schweizer, 32 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Monat April oder im Engagements Zeit. Chiffre 229

**Oberkellner.** junger, tüchtiger, mit prima Zeugnissen, sucht Saisonstelle sofort oder auf Anfang März. Chiffre 267

**Oberkellner.** Schweizer, 28 Jahre alt, sprachkundig, gewannt Resteraurante, sucht Engagement für Sommer- oder Jahresstelle auch als Chef de service. Chiffre 276

**Oberkellner.** jünger, gewandt, die drei Hauptsprachen sprechend, sucht Engagement auf 15. März. Jahres- oder Saisonstelle. Chiffre 287

**Oberkellner.** gesetzter, energischer Fachmann, mit allerbesten Referenzen aus ersten Häusern, sucht Frühjahr- oder Jahresstelle. Chiffre 267

**Oberkellner.** 32 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement in seinem Hause für kommende Sommer- oder Jahreszeit. Chiffre 304

**Restaurationskellner.** tüchtig und bestens empfohlen, in 4 Sprachen, gut pfeindend, z. Zt. noch in Italien, sucht eine Stelle auf kommenden Sommer in erstkl. Haus; event. auch als I. Zimmerkellner. Chiffre 970

**Restaurationskellner.** Schweizer, 3 Sprachen mächtig, mit prima Zeugnissen, sucht Frühjahr- oder Jahresstelle. Chiffre 287

**Restaurationskellner.** Schweizer, 3 Sprachen mächtig, mit prima Zeugnissen, sucht Frühjahr- oder Jahresstelle. Chiffre 288

**Restaurationskellner.** Schweizer, 28 Jahre alt, sprachkundig, gewandt Resteraurante, sucht Engagement für Sommer- oder Jahresstelle auch als Chef de service. Chiffre 276

**Restaurationskellner.** junger, gewandt, die drei Hauptsprachen sprechend, sucht Engagement auf 15. März. Jahres- oder Saisonstelle. Chiffre 287

**Restaurationskellner.** gesetzter, energischer Fachmann, mit allerbesten Referenzen aus ersten Häusern, sucht Frühjahr- oder Jahresstelle. Chiffre 267

**Restaurationskellner.** 32 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement in seinem Hause für kommende Sommer- oder Jahreszeit. Chiffre 304

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle als Commis in einem großen Hotel, Chiffre 100

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 101

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 102

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 103

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 104

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 105

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 106

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 107

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 108

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 109

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 110

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 111

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 112

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 113

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 114

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 115

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 116

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 117

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 118

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 119

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 120

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 121

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 122

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 123

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 124

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 125

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 126

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 127

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 128

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 129

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 130

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 131

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 132

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 133

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 134

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 135

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 136

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 137

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 138

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 139

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 140

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 141

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 142

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 143

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 144

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 145

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 146

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 147

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 148

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 149

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 150

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 151

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 152

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 153

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 154

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 155

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 156

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 157

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 158

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 159

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 160

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 161

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 162

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 163

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 164

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache zu erproben. Chiffre 165

**Chef de cuisine.** junger Koch, sucht Stelle in kleinstem Hotel, als Commis oder